

## **Ɔwɔle gyankpaasa mu nu Pɔɔli kyɔrɔɔ naa sa Tesalonika abi**

<sup>1</sup> Mɛ Pɔɔli maa Silasi yɛ Timoti ɪ kyɔrɔɔ ɔwɔle numu an sa fanɛ Krisito abi kubu mu nu fan bu Tesalonika mu, nu fan gye Ɔsɛ Ibwaare yɛ Ɔnyirɛ Yesu Krisito asa mu. Ibwaare kabwaala yɛ kayi-yuuli ki baa ki bu fanɛ asɛ.

*Tesalonika abi kɪkɔle-gyii  
yɛ bamu kusun danbirasa*

<sup>2</sup> Saɲa kumaa an fwaala Ibwaare lu fanɛ su, nu an nyinɪ fanɛ kpini su anɛ kabwaare-kule tɔ.

<sup>3</sup> Anɛ kabwaare-kule sa Ibwaare mu nu ɔ gye anɛ-Sɛ mu, an nyinɪ fanɛ su kanan mu nu fan sun kusun lu fanɛ kɪkɔle-gyii tɔ, yɛ kebiti mu nu fan taa waa kusun bulɔnsa, yɛ kanan mu nu fan nyɛ kɔkɔlɔ yɛ tɔ lu tamaa mu nu fan su anɛ-Nyirɛ Yesu Krisito tɔ mu.

<sup>4</sup> Anɛ-daa ana yɛ anɛ-supu ana, an nyi fɛɛ Ibwaare kebiti su nu ɔ lɛɛ fanɛ waa mu lɛɛ. <sup>5</sup> Lu fɛɛ an man taa asin danbirasa mu ba tɔwɛ sa fanɛ kɔnɔ tɔ nkun nun. Amaa an ba tɔwɛ fanɛ asin mu yɛ Kayaayu Kyirekyire mu ɔlɔn tɔ, nu ɪ yɛgɛ nu fan kɔɔlɛ asin mu gyii yɛ ɪ gye kesintin. Nu fan wu kakyina danbirasa mu nu an kyina yɛ fanɛ, kɛ ɪ kyɛ fanɛ tɔ. <sup>6</sup> Fan kase anɛ yɛ Ɔnyirɛ mu awaasa tɔ, umu su halu awɔrɔfo mu nu fan bu umu tɔ gbaa mu, fan kɔɔlɛ asin mu yɛ kensi-gyii mu nu Kayaayu Kyirekyire mu

sa fane mu. <sup>7</sup> Imu su akoolɛ-gyipu mu nu ba bu Masedoniya ye Akiya mu kpini bee ku fane awaasa nu bee bila umu. <sup>8</sup> Nu Onyuripe asin mu i man yalage lu fane ase kpee Masedoniya ye Akiya nkun, amaa fane lbwaare kukoolɛ-gyii asin mu, i yalage kpee katun kumaa numu. Kanun su i man daaga fee a bila towe kutu ku lu umu su. <sup>9</sup> Lu fee bamu gbaa-gbaa bamu bee towe kifɔ kita mu nu fan kita ane. Bee towe asa kanan mu nu fan kyeege lu idakpa kusun to, ba sun lbwaare mu nu o su nkpa ye kesintin mu.

<sup>10</sup> Nu bee towe kanan mu nu fan gyoo lbwaare Mu-Bii Yesu mu nu o kusaa mu lu lewu to, mu kibwii lu susu ba mu asin. Nu mu u koolɛ ane lu lbwaare agbu lala mu nu kii biti ki ba asa su mu.

## 2

### *Pɔɔli kusun sunsa Tesalonika kade to*

<sup>1</sup> Ane-daa ana ye ane-supu ana Krisito abupu, fane gbaa-gbaa fane fen nyi fee ane kiba mu nu an ba fane ase mu man waa kyan. <sup>2</sup> Poyi ke a ba fane ase mu, fen nyi kanan mu Filipi abi ba saale ane nu ba yege nu an gyii aworufɔ. Amaa halu ba maa kusɔ yile ane su gbaa mu, lbwaare kye ane to nu an nye kokolo yile to, nu an taale towe fane mu asin danbirasa mu. <sup>3</sup> Asin mu nu an towe an kule fane fale mu, an man foyi okpa, nu i man gye nfeere libi ku su, nu i man gye nriina asin. <sup>4</sup> Amaa lbwaare u ku wu ane nu o taa asin danbirasa katowe waa ane abaa to. Imu su man gye nyimisa kebiti su nu an waa, amaa kanan mu nu i bola lbwaare ansi mu. Mu ii nyi ane

nkɔlɔ tɔ ye ane nfeere. <sup>5</sup> Fane gbaa-gbaa fen nyi fee an man taa kɔnɔ tɔ kɔn asɩn tɔwe fane. Nu an man taa sehn baala fane sɔ ke a nye kɔtɔ kɔ lu fane ase. Ibwaare ɪ gye ane kesintin ogyipu. <sup>6</sup> An man kyɩna an biti ayɩn-bi lu asa ase abee fane ase abee oku ase.

Fee kanan mɔ nu an gye Krisito Asunpu fale mɔ, naafɔɔ an sɔ okpa fee a biliŋi kasula fane sɔ, <sup>7</sup> amaa an yɔɔ ane n-yu kyɩna fane ase fee kanan mɔ nu talapɔ ɪ yɔɔ mɔ n-yu ee ku mu-bii ana sɔ mɔ. <sup>8</sup> A maa biti fane asɩn gaa sɔ mɔ, man gye Ibwaare Asɩn danbirasa mɔ nkɔn nu an taa biya fane. Amaa an taa ane n-yu gbaa sa fane tii sɔ, lu fee fan biliŋi ane abitipu. <sup>9</sup> Me-daa ana ye mi-supu ana, n kɔɔle gyii fee fen nyiŋi kanan mɔ nu an waa kusun gaa saŋa mɔ nu an bɔ fane ase mɔ. An waa kusun kakyɔwape ye kagyanbwe an ku ane n-yu sɔ, saŋa mɔ nu an tɔwe fane asɩn danbirasa mɔ, kanan mɔ nu a man biliŋi kasula fane oku sɔ.

<sup>10</sup> Fane mɔ nu fan kɔɔle Yesu gyii mɔ, fan naa Ibwaare ɪ gye ane kesintin agyipu lu kanan mɔ nu an kyɩna fane tɔ, nu an man sɔ ineesi ɩkɔ, nu ane ɩkpa i kyiigi, nu alibi kɔ man bɔ ane n-yu sɔ. <sup>11</sup> Lu fee fan nyi kanan mɔ nu an bila fane okumaa numɔ, fee kanan mɔ nu ɔse ɪ bila mɔ gbaa-gbaa mu-bii ana mɔ. <sup>12</sup> An waa fane aniya tɔ, nu an tɔwe yuula fane nkɔlɔ, nu an tɔwe waa fane kanan mɔ nu fan kyɩna kakyɩna danbirasa mɔ nu ɪ bɔla Ibwaare ansi. Mɔ ɪ tu fane ba mu kuwura-gyii ye mɔ bɔnyaa mɔ tɔ.

*Tesalonika abi mɔ  
kɩkɔɔle-gyii ye kenyiita*

<sup>13</sup> Nuu ane gbaa ane an bula an kyaga su an fwaala lbwaare, lu fee fan maa koolle lbwaare asin mu nu fan nu lu ane ase mu, fan man koolle asin mu fee asa asin, amaa fan koolle umu gyii fee i gye lbwaare asin mu gbaa-gbaa, fee kanan mu nu i gye kesintin mu. Kanin lbwaare asin manja ii sun kusun fane mu nu fan koolle gyii mu to. <sup>14</sup> Fane, me-daa ana ye mi-supu ana, an wu fee asin libi mu nu i ba tu lbwaare kubu-kubu mu nu i gye Krisito lee, nu i bu Gyudeya mu, kanin asin libi kulon manja i ba tu fane gbaa. Lu fee kanan mu nu fane gbaa fane fan wu awurufo fane gbaa-gbaa asa abaa to mu, kanin nu ba wu awurufo Gyiwu abi abaa to. <sup>15</sup> Bamu i gye bamu nu ba moo Onyuripe Yesu, nu didaa mu bamu i moo lbwaare atowepu mu, nu bamu akulun manja i gya ane kyone mu. Bamu asin i mee gyii lbwaare ansi, nu ba kusu yile asa kpini su. <sup>16</sup> Nuu ba kpan bamu n-yu fee naafoo bee tii ane okpa, ke a man nye towe Asin danbirasa mu sa bamu nu ba man gye Gyiwu abi mu, ke lbwaare o molige bamu. Lu fale okpa su mu, ba kula bamu alibi gyaga abaa su naa fu umu laalaalowe. Nbuibu mu lbwaare nye agbu waa bamu, nu ee biti o bute bamu asu.

*Pooli ii biti fee o bila naa*

*bo Tesalonika abi su*

<sup>17</sup> Amaa me-daa ana ye mi-supu ana, sana dee ku mu nu ba barige anaa fane nsana mu, an lu fane ansi su bure, amaa fane asin i san i bu ane nfeere to. Imu su i yile ane ansi su gaa fee okpa kumaa numu su mu a bwii ba wu fane. <sup>18</sup> An biti gaa fee a ba fane ase. Me Pooli, n kpan

mε n-yu saɲa gaalaagaa sʊ fεε a ba fane ase, amaa Sɪtaane tii ane okpa. <sup>19</sup> Ane-Nyuripe Yesu Krisito kibwii ba mʊ, mune ɪ gye ane tamaa ye ane kensi-gyii ye ane bunyaa kinye mu ansi to? Man gye fane? <sup>20</sup> Kesintin mʊ, fane ɪ gye ane bunyaa ye kensi-gyii.

### 3

#### *Ba sun Timoti kpee*

#### *Tesalonika*

<sup>1</sup> Imʊ sʊ a maa wu ye a man bila ye a taale waa kutɔ kʊ lu umʊ sʊ mʊ, an waa ane nfeere fεε ane nkʊn an sii Antensi kade to nfu. <sup>2</sup> Nu an sun ane-supu Timoti mʊ nu ɔ gye ane birisa lbwaare kusun obuupu mʊ nu anaa mʊ an tʊwe asɪn danburasa lu Krisito sʊ. An sun mʊ ye ɔ ba waa fane ɔlɔn to ye aniya to fane kikɔle-gyii sʊ. <sup>3</sup> Ke kanyanla mʊ nu ɪ ba fane sʊ fale, ɪ man yege fane to okʊ o bwii kamaa. Fane gbaa-gbaa fane fen nyi fεε ɪ gye lbwaare kebiti nu kanyanla numʊ ɪ ba ane sʊ. <sup>4</sup> Kesintin to, saɲa mʊ nu an bu fane ase mʊ, an taale an tʊwe fane fεε an biti an nye kanyanla. Nu ɪ ba kanɪn kesintin fεε kanan mʊ nu fan nyi mʊ. <sup>5</sup> Lu umʊ sʊ n maa man bila ye n taale kyina yege n man wu fane mʊ, n sun Timoti ye ɔ ba ku kanan mʊ nu fan yle fane kikɔle-gyii to. Lu fεε ɪ sʊ me kufuu fεε fale ɔtʊɔtɔkɪpʊ mʊ ba tʊɔ fane to ku, ke ɪ yege ane kɪkpɪne mʊ ɪ waa kɪyan.

#### *Timoti ba tʊwe asɪn*

#### *bʊkɔnsa lu*

#### *Tesalonika abi sʊ*

<sup>6</sup> Amaa Timoti dan lu fane ase ba nbunbu numu nu o biya asin bukonsa lu fane kikoolo-gyii ye fane kebiti mu nu fan su. Nu o towe ane ye ane asin a bu fane nkolo to nu fen nyinji ane su gaa saja kumaa numu, nu fen biti fee anaa fane an wu abaa, fee kanan mu nu ane gbaa ane an biti mu. <sup>7</sup> Imu su, me-daa ana ye mi-supu ana, anaa ane awurufo mu nu an gyii ye kanyanla mu nu a wu mu kpini mu, lu fane kikoolo-gyii su mu i waa ane olon to. <sup>8</sup> Nibunbu bire, ane nkolo i tiye ane lu kanan mu nu fan yule Onyiripe mu to kenken mu. <sup>9</sup> Afwaala moo nu an biti a taa sa lbwaare lu fane su, lu kensi-gyii mu nu lbwaare yege nu an nye lu fane su fale? <sup>10</sup> Kakyuware ye kagyanbwe kpini an kole kabwaare-kole gaa lu ane nkolo to fee a bila nye wu fane, ke a sa fane kutu mu nu ki tiri fane kikoolo-gyii mu to.

<sup>11</sup> Nu ane kabwaare-kole i gye ye ane-Se lbwaare gbaa-gbaa ye ane-Nyiripe Yesu ba bugi okpa sa ane ke a ba fane ase. <sup>12</sup> An kole ane-Nyiripe Yesu ye, o yege fane kebiti ki nye akyo tii su, ke fan biti abaa ye okumaa numu gaa, fee kanan mu nu ane gbaa an su kebiti sa fane mu. <sup>13</sup> An kole fee o sa fane kokolo osu, ke alibi ye ineesi iku i man bu fane n-yu su ane-Se lbwaare ansi to, saja mu nu ane-Nyiripe Yesu ii biti o ba maa lbwaare asa mu.

## 4

### *Kakyna mu nu i bola lbwaare ansi*

<sup>1</sup> Me-daa ana ye mi-supu ana, an sa fane kono ye fan kyina kakyna mu nu i gyii lbwaare ansi,

nu fan nu sa ane. Ane laalaalowe asin mu i gye ye an su Onyiripe Yesu an kule fane ye, fan kɩtaa to ke fan waa umu nu i kyɔ fale tii su. <sup>2</sup> Lu fee fen nyi kɩkaapu mu nu an kaapu fane lu Onyiripe Yesu olon to.

<sup>3</sup> I gye lbwaare kebiti nun fee fan man waa fane n-yu ineesi, ke fan lee fane n-yu lu abawole-sin to. <sup>4</sup> Ke fane okumaa numu o kun mu n-yu lu kakyu abee kanyin biti su, kanan mu nu o baa o du kyirekyire ke o nye beere. <sup>5</sup> Ke mu awaasa i man ba i gye kayalaga okpa su fee bamu nu ba man nyi lbwaare maa mu ikpa mu. <sup>6</sup> Nu oku o man taa fale awaasa libi numu waa mu birisa, abee o sisii mu kayalaga asin ku to. Lu fee Onyiripe ii biti o buute bamu nu bee waa fale alibi asu, fee kanan mu nu an wola towe fane nu an da fane amu to mu. <sup>7</sup> lbwaare man tu ane ye an ba waa agyaga-sin nun, amaa a ba kyina kakyina kyirekyire to. <sup>8</sup> Imu su okumaa mu nu ee kina kɩkaapu numu mu, man gye nyumisa nu ee kina, amaa lbwaare mu nu ee sa ane mu Kayaayu Kyirekyire mu, nu ee kina.

<sup>9</sup> Nu lu kinyi-bii kebiti bure su mu, i man bla i tiri fee a kyuroo owole sa fane. Lu fee lbwaare kaapu fane gbaa-gbaa fane kanan mu nu fan biti abaa. <sup>10</sup> Nu kesintin to mu, fen biti fane birisa ana mu nu ba bu Masedoniya kase su kpini. Amaa ane birisa ana, an towe an waa fane aniya to fee fan kyaga su waa kanin tii su.

<sup>11</sup> Fan kpan fane n-yu ke fan kyina kayu yuuli to, ke okumaa numu o man taa mu n-yu waa asa asin to, ke fan taa fane abaa sun kusun. An wola towe fane umu kpini. <sup>12</sup> Lu kanin su mu, fen

biti fan nye bεερεε lu asa mu nu ba man tii fane su mu ase, ke ι yege ke fan man taa fane n-yu tuu oku su.

*Ɔnyiripe Yesu  
kibwii ba mu*

<sup>13</sup> Me-daa ana ye mi-supu ana, a mee bitu fee fan baa fan bu kitentenbiri to lu alewupu su, abee fane nkolo i nyita fane fee asansa mu nu ba man su tamaa mu. <sup>14</sup> An koolε gyii fee Yesu wu nu o bwii kyini ba nkpa to, kanun manɔ nu an bila koolε gyii fee bamu nu ba koolε Yesu gyii nu ba wu mu, lbwaare ii bitu o bwii kyini bamu ba nkpa to, ke ba maa Yesu ba bwii ba. <sup>15</sup> Lu Ɔnyiripe mu gbaa-gbaa konɔ to asin mu, nu an towe fane ye ane mu nu an san an te nkpa to naa fuu kake mu nu Ɔnyiripe ii bitu o ba mu, a mee ye a gyankpaa alewupu mu. <sup>16</sup> Lu fee Ɔnyiripe mu gbaa-gbaa ii bitu o kpilige lu susu ee ba kase, ye ulawu lala konɔsa ye lbwaare kaboo bilisa obule ye lbwaare kabule, ke bamu nu ba wu Krisito to mu ba gyankpaa kyini. <sup>17</sup> Imu kamaa mu, ane mu nu an sii nu an san an bu nkpa to mu, ee bitu o kitaa ane buga bamu to abwaare-wule to, ke a naa gyanɔ Ɔnyiripe mu susu. Ke a naa kyina ye Ɔnyiripe mu kakpaa. <sup>18</sup> Imu su fan taa fale asin numu towe waa abaa olon to.

## 5

*Fan kuvla fane n-yu gyoo  
Yesu kibwii ba mu*

<sup>1</sup> Me-daa ana ye mi-supu ana, ι man bila i tiri fee a kyuroo asin ku lu sanɔ ye kake mu



nii unumu ii bitii i ba mu sa fane. <sup>2</sup> Lu fee fane gbaa-gbaa fen nyi kesintin to fee Onyuripe Yesu Kake Lala mu nu ee bitii o ba mu, ii bitii i baa i du nin fee oyu maa ba kagyanbwe mu. <sup>3</sup> Saŋa mu nu asa bee towe ye, "An su kayi yuuli nu sehn man bila ye o waa ane" mu, toto nu kenyiita kii bitii ki ba bamu su opula to fee kanan mu nu kedunjidi ki kitaa oto wuya mu. Nu bamu oku mee ye o taale lee mu n-yu lu kanin aworofu mu to.

<sup>4</sup> Amaa fane akoolle-gyipu bire, fan man bu kitentenbiri to, ke kanin kake manja ki ba purigi fane fee oyu mu. <sup>5</sup> Fane kpini fen gye fitula to asa nu fen naa kayike to. Amaa a man gye kagyanbwe asa mu nu an naa kitentenbiri to. <sup>6</sup> Imu su fan man yege an baa an du fee bamu nu ba de tan su mu, amaa fan yege an kula ane n-yu ke an baa an da su. <sup>7</sup> Lu fee bamu nu bee de mu, bee de kagyanbwe nin, nu bamu nu bee buu nta mu, bee buu kagyanbwe nin. <sup>8</sup> Amaa fee a maa gye kayike to asa mu, fan yege an kula ane n-yu, ke a taa ane kikoole-gyii ye kebiti waa kutu kunsu kun ane nkolo su fee kanan mu nu anaakopu bee waa mu. Ke a taa kamolige mu nu an su tamaa mu waa kuwuru bun ane amu su fee anaakopu aworu. <sup>9</sup> Lu fee lbwaare man tu ane ye a ba gyii aworofu lu mu agbu lala mu su. Amaa o tu ane ye lu Onyuripe Yesu Krisito su ke a ba nye kamolige. <sup>10</sup> Yesu Krisito wu sa ane nin, imu su an kan an te nkpa to nin oo, abee an wu nin oo, anaa mu a buga kyina. <sup>11</sup> Imu su fan towe waa abaa olon to, ke fan kye abaa to fee kanan mu nu fen wula fen waa fale.

*Laalaalɔwe asɪn ye  
afwaala*

<sup>12</sup> Anɛ-daa ana ye anɛ-supu ana, an kule fane fɛɛ fan taa bɛɛɛɛ sa fane agyankpaapu mu nu fanaa bamu fen sun ɔnyirɛ Yesu Krisito mu. Bɛɛ kpan bamu n-yu bɛɛ waa kusun nu bɛɛ kaapu fane kanan mu nu fan kyina kakyina danbirasa to. <sup>13</sup> Lu kusun mu nu bee sun su mu, fan taa bɛɛɛɛ lala sa bamu ke fan biti bamu asɪn gaa. Ke fan taa kayi-yuuli kyina ye abaa.

<sup>14</sup> Anɛ-daa ana ye anɛ-supu ana, an towe fane ye, fan da awɔlegyɔpu mu nu ba bu fane to mu amu to, ke fan towe waa bamu nu ba man su nkolo mu, ke fan kye apɔɔɔɔpu mu to, ke fan nye kenyiita sa okumaa numu. <sup>15</sup> Fan ku su ye odan ke fane to oku o man taa alibi ka alibi kuko. Amaa saɔa kumaa fan kpan fane n-yu fan waa kidanbirasa fen sa abaa ye okumaa numu.

<sup>16</sup> Fan yege fane ansi i gyii saɔa kumaa. <sup>17</sup> Fan kyaga su fen kule kabwaare-kule saɔa kumaa.

<sup>18</sup> Fan taa afwaala sa lbwaare kuto kumaa to. Lu fɛɛ numu nu lbwaare ii biti fɛɛ fan waa lu Yesu Krisito olon to su. <sup>19</sup> Fan man dun Kayaayu Kyirekyire fulon mu kusun. <sup>20</sup> Nu lbwaare Kayaayu kan lee asɪn sa mu atowepu nu bɛɛ towe fane mu, fan man mirigi asɪn mu nno. <sup>21</sup> Amaa fan tub bamu asɪn tovesa ye kuto kumaa to ku, ke fan kitaa umu nu i buron. <sup>22</sup> Ke fan lee fane n-yu lu alibi kumaa numu to.

<sup>23</sup> lbwaare mu nu o gye keyuula wuya mu, o lonon fane kuto kumaa numu to yila sa mu n-yu. Ke o ku fane kayaayu ye fane kala ye fane kayi-wule kpini su, ke alibi aku i man ba i bu

fanε sυ kake mυ nu anε-Nyιrιpe Yesu Krisito ii biti o bwii ba mυ. <sup>24</sup> Ibwaare mυ nu ɔ tu fanε waa mυ lεε mυ, mυ ι gye kesintin wuya nu ee biti ɔ waa kanɪn. <sup>25</sup> Anε-daa ana ye anε-supu ana, fan kule kabwaare-kule sa anε. <sup>26</sup> Fan fwaala Krisito abi mυ kpini ke fan taa kebiti baari abaa. <sup>27</sup> Lu anε-Nyιrιpe Yesu Krisito kitu tɔ sυ, n tɔwe fan ye fan kale ɔwɔle numυ sa akɔɔle-gyipu mυ kpini.

<sup>28</sup> Anε-Nyιrιpe Yesu Krisito kabwaala kɪ baa kɪ bu fanε asε.

**ɪbwaare Katowe Kyula Popwe  
Nawuri: ɪbwaare Katowe Kyula Popwe New  
Testament**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nawuri)

Contributor: Ghana Institute of Linguistics, Literacy and Bible Translation

All rights reserved.

2020-11-19

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

213815b7-495e-5855-bcae-f5f647c6161e